



Ruhhy®

USER MANUAL

Silicone mold for cookies - mat

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Forma silikonowa do ciasteczek- mata

BETRIEBSANLEITUNG

Silikonform für Kekse - mat

NÁVOD K OBSLUZE

Silikonová forma na cukroví - mat

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Moule en silicone pour biscuits - mat

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Molde de silicona para galletas - mat

ISTRUZIONI OPERATIVE

Stampo in silicone per biscotti - mat

MANUAL DE UTILIZARE

Formă din silicon pentru prăjituri - mat

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Szilikon forma sütihez - mat

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Silikónová forma na sušienky - mat

KASUTUSJUHEND

Silikoovorm küpsiste jaoks - matt

VARTOTOJO VADOVAS

Silikoninė forma sausainiams - mat

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Silikona veidne cepumiem - mat

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Силиконова форма для печива - mat

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Силиконова форма за сладки - mat

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Silikonski kalup za kekse - mat

ANVÄNDARMANUAL

Silikonform för kakor - matta

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Φόρμα σιλικόνης για μπισκότα – mat

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Siliconen bakmat voor koekjes

BRUGERVEJLEDNING

Silikone bagemåtte til småkager

MANUAL DO UTILIZADOR

Tapete de silicone para bolachas

PRIROČNIK ZA UPORABO

Silikonska podloga za piškote

KÄYTTÖOHJE

Silikoninen keksialusta

M: 00022025 (NE-9540)

Manufacturer/ Producent / Hersteller / Výrobce / Producteur / Productor / Produttore / Producător / Termelő
Producent / Tootja / Gamintojas / Ražotājs / Продавец / Производитель / Proizvođač / Producent / Παραγωγός / Producent
Producer / Produtor / Producent / Tuottaja:

ISO TRADE Sp. z o. o.

Ul. Hangarowa 15

59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. DE 12589110

00022025 M: NE-9540



EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

dimensions: 28/38,5 cm

Brown color

CHARACTERISTIC:

The form necessary for the preparation of French macaroons. Thanks to it, we will prepare macaroons in two sizes. The silicone mat has profiled places that will allow you to give the macaroons the right shape. The non-stick coating will allow you to easily remove the baked macaroons. The mold is made of high-quality silicone resistant to high temperatures. The form is durable and lightweight at the same time.

CLEANING AND MAINTENANCE

Easy storage - The form can be rolled up, so it does not take up much space during storage.
The mat can be cleaned with dishwashing liquid and water, or washed in the dishwasher.
Wash thoroughly with hot soapy water before first use.

RULES FOR SAFE USE:

- Do not touch the hot baking tin immediately after removing it from the oven - risk of burns!
- Make sure the mold is clean before you start working.
- Use oven gloves or other protective clothing to remove and place the pan in the oven.
- Avoid contact of the molds with sharp tools to avoid damaging them.



PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

wymiary: 28/38,5 cm

kolor: brązowy

CHARAKTERYSTYKA:

Forma niezbędna do przygotowania francuskich makaroników. Dzięki niej przygotowujemy makaroniki w dwóch wielkościach. Silikonowa mata posiada wyprofilowane miejsca, które pozwolą na nadanie odpowiedniego kształtu makaronikom. Nieprzywierająca powłoka, pozwoli na łatwe zdjęcie upieczonych makaroników. Forma wykonana z wysokiej jakości silikonu wytrzymałego na wysokie temperatury. Forma jest wytrzymała a jednocześnie lekka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Łatwe przechowywanie - Formę możemy zwinąć, dzięki czemu nie zajmuje dużo miejsca podczas przechowywania. Matę można czyścić płynem do naczyń i wodą, lub myć w zmywarce.

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyć gorącą wodą z płynem.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA:

- Nie dotykaj gorącej formy zaraz po wyjęciu z piekarnika – ryzyko popażeń!
- Upewnij się, że forma jest czysta zanim przystąpisz do pracy.
- Używaj rękawic kuchennych lub innej odzieży ochronnej do wyjmowania i wkładania formy do piekarnika.
- Unikaj kontaktu form z ostrymi narzędziami, aby uniknąć jej uszkodzeniu.



DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen
für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf
Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.

Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

Abmessungen: 28/38,5 cm
braune Farbe

CHARAKTERISTISCH:

Die für die Zubereitung französischer Makronen erforderliche Form. Dank dessen bereiten wir Makronen in zwei Größen zu. Die Silikonmatte verfügt über profilierte Stellen, die es Ihnen ermöglichen, den Makronen die richtige Form zu geben. Durch die Antihafbeschichtung können Sie die gebackenen Makronen leicht herausnehmen. Die Form besteht aus hochwertigem, hochtemperaturbeständigem Silikon. Die Form ist langlebig und leicht zugleich.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Einfache Lagerung – Das Formular kann zusammengerollt werden, sodass es bei der Lagerung nicht viel Platz einnimmt.
Die Matte kann mit Spülmittel und Wasser gereinigt oder in der Spülmaschine gewaschen werden.
Vor dem ersten Gebrauch gründlich mit heißem Seifenwasser waschen.

REGELN FÜR EINE SICHERE VERWENDUNG:

- Berühren Sie die heiße Backform nicht unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Ofen – Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass die Form sauber ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Benutzen Sie Ofenhandschuhe oder andere Schutzkleidung, um die Pfanne ausziehen und in den Ofen zu stellen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Formen mit scharfen Werkzeugen, um eine Beschädigung zu vermeiden.



CS

Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

rozměry: 28/38,5 cm
hnědá barva

CHARAKTERISTICKÝ:

Forma nezbytná pro přípravu francouzských makronek. Díky němu připravíme makronky ve dvou velikostech. Silikonová podložka má profilovaná místa, která vám umožní dát makronkám ten správný tvar. Nepřílnavý povlak vám umožní snadno odstranit upečené makronky. Forma je vyrobena z kvalitního silikonu odolného vůči vysokým teplotám. Forma je odolná a zároveň lehká.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Snadné skladování - Formu lze srolovat, takže při skladování nezabere mnoho místa.
Podložku lze čistit prostředkem na nádobí a vodou nebo mýt v myčce na nádobí.
Před prvním použitím důkladně omyjte horkou mýdlovou vodou.

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ:

- Nedotýkejte se horké formy na pečení ihned po vyjmutí z trouby - nebezpečí popálení!
- Než začnete pracovat, ujistěte se, že je forma čistá.
- K vyjmutí a vložení nádoby do trouby použijte rukavice nebo jiný ochranný oděv.
- Vyvarujte se kontaktu forem s ostrými nástroji, aby nedošlo k jejich poškození.



FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

dimensions : 28/38,5 cm
marron

CARACTÉRISTIQUE:

Le formulaire nécessaire à la préparation des macarons français. Grâce à lui, nous préparerons des macarons en deux tailles. Le tapis en silicone a des endroits profilés qui vous permettront de donner la bonne forme aux macarons. Le revêtement antiadhésif vous permettra de retirer facilement les macarons cuits. Le moule est en silicone de haute qualité résistant aux hautes températures. La forme est durable et légère en même temps.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Stockage facile - Le formulaire peut être enroulé, il ne prend donc pas beaucoup de place pendant le stockage.
Le tapis peut être nettoyé avec du liquide vaisselle et de l'eau, ou lavé au lave-vaisselle.
Laver soigneusement à l'eau chaude savonneuse avant la première utilisation.

RÈGLES POUR UNE UTILISATION SÉCURISÉE :

- Ne touchez pas le moule chaud immédiatement après l'avoir sorti du four - risque de brûlure !
- Assurez-vous que le moule est propre avant de commencer à travailler.
- Utilisez des gants de cuisine ou d'autres vêtements de protection pour retirer et placer la casserole dans le four.
- Eviter le contact des moules avec des outils tranchants pour ne pas les endommager.



ES

Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

dimensiones: 28/38,5 cm
color marrón

CARACTERÍSTICA:

La forma necesaria para la preparación de macarrones franceses. Gracias a él, prepararemos macarrones en dos tamaños. La alfombrilla de silicona tiene lugares perfilados que te permitirán dar a los macarrones la forma adecuada. El revestimiento antiadherente te permitirá retirar fácilmente los macarrones horneados. El molde está hecho de silicona de alta calidad resistente a altas temperaturas. La forma es duradera y ligera al mismo tiempo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Fácil almacenamiento: el formulario se puede enrollar, por lo que no ocupa mucho espacio durante el almacenamiento.
La alfombrilla se puede limpiar con líquido lavavajillas y agua, o se puede lavar en el lavavajillas.
Lavar a fondo con agua jabonosa caliente antes del primer uso.

REGLAS PARA UN USO SEGURO:

- No toque el molde caliente inmediatamente después de sacarlo del horno: ¡peligro de quemaduras!
- Asegúrate de que el molde esté limpio antes de empezar a trabajar.
- Utilice guantes de horno u otra ropa protectora para retirar y colocar la sartén en el horno.
- Evitar el contacto de los moldes con herramientas punzantes para no dañarlos.



IT

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

dimensioni: 28/38,5 cm
colore marrone

CARATTERISTICA:

La forma necessaria per la preparazione degli amaretti francesi. Grazie ad esso, prepareremo amaretti in due dimensioni. Il tappetino in silicone ha punti profilati che ti permetteranno di dare la giusta forma agli amaretti. Il rivestimento antiaderente ti permetterà di rimuovere facilmente gli amaretti cotti. Lo stampo è realizzato in silicone di alta qualità resistente alle alte temperature. La forma è resistente e leggera allo stesso tempo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Facile da riporre: il modulo può essere arrotolato, quindi non occupa molto spazio durante lo stoccaggio.
Il tappetino può essere pulito con detersivo per piatti e acqua o lavato in lavastoviglie.
Lavare accuratamente con acqua calda e sapone prima del primo utilizzo.

REGOLE PER UN UTILIZZO SICURO:

- Non toccare lo stampo caldo subito dopo averlo tolto dal forno - pericolo di ustioni!
- Assicurati che lo stampo sia pulito prima di iniziare a lavorare.
- Utilizzare guanti da forno o altri indumenti protettivi per rimuovere e inserire la teglia nel forno.
- Evitare il contatto degli stampi con utensili taglienti per evitare di danneggiarli.



RO

Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

dimensiuni: 28/38,5 cm
culoarea maro

CARACTERISTICĂ:

Forma necesară pentru prepararea macaroanelor franțuzești. Datorită acestuia, vom pregăti macaroons în două dimensiuni. Covorașul din silicon are locuri profilate care vă vor permite să dați macaroanelor forma potrivită. Învelișul antiaderent vă va permite să îndepărtați cu ușurință macaroanele coapte. Forma este realizată din silicon de înaltă calitate, rezistent la temperaturi ridicate. Forma este durabilă și ușoară în același timp.

CURATENIE SI MENTENANTA

Depozitare ușoară - Formularul poate fi rulat, astfel încât nu ocupă mult spațiu în timpul depozitării.
Covorașul poate fi curățat cu lichid de spălat vase și apă sau spălat în mașina de spălat vase.
Spălați bine cu apă fierbinte și săpun înainte de prima utilizare.

REGULI DE UTILIZARE SIGURANȚA:

- Nu atingeți tava fierbinte imediat după ce ați scos-o din cuptor - pericol de arsuri!
- Asigurați-vă că matrița este curată înainte de a începe lucrul.
- Folosiți mănuși de cuptor sau alte îmbrăcăminte de protecție pentru a scoate și a pune tava în cuptor.
- Evitați contactul matrițelor cu unelte ascuțite pentru a evita deteriorarea acestora.



HU

Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

méretei: 28/38,5 cm
barna szín

JELLEGZETES:

A francia macaroon elkészítéséhez szükséges forma. Ennek köszönhetően két méretben készítünk macaronokat. A szilikon szőnyeg profilozott helyekkel rendelkezik, amelyek lehetővé teszik a macaroonok megfelelő formáját. A tapadásmentes bevonat segítségével könnyedén eltávolíthatja a megsült macaronokat. A forma kiváló minőségű szilikonból készült, amely ellenáll a magas hőmérsékletnek. A forma tartós és könnyű egyszerre.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Könnyű tárolás - A forma feltekerhető, így nem foglal sok helyet a tárolás során.
A szőnyeg mosogatószerrel és vízzel tisztítható, vagy mosogatógépben is mosható.
Az első használat előtt alaposan mossa le forró szappanos vízzel.

SZABÁLYOK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Ne érintse meg a forró sütőformát közvetlenül a sütőből való kivétel után - égési sérülés veszélye!
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a forma tiszta.
- Használjon sütőkesztyűt vagy más védőruházatot a serpenyő eltávolításához és a sütőbe helyezéséhez.
- Kerülje el, hogy a formák éles szerszámokkal érintkezzenek, nehogy megsérüljenek.



SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uschovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

rozmery: 28/38,5 cm
Hnedá farba

CHARAKTERISTIKA:

Forma potrebná na prípravu francúzskych makróniek. Vďaka nej pripravíme makrónky v dvoch veľkostiach. Silikónová podložka má profilované miesta, ktoré umožnia dať makrónkam ten správny tvar. Nepriľnavý povlak vám umožní ľahko odstrániť upečené makrónky. Forma je vyrobená z kvalitného silikónu odolného voči vysokým teplotám. Forma je odolná a zároveň ľahká.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Jednoduché skladovanie - Formu je možné zrolovať, takže pri skladovaní nezaberie veľa miesta.
Podložku je možné čistiť prostriedkom na umývanie riadu a vodou alebo umývať v umývačke riadu.
Pred prvým použitím dôkladne umyte teplou mydlovou vodou.

PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE:

- Nedotýkajte sa horúcej formy na pečenie ihneď po vybratí z rúry - nebezpečenstvo popálenia!
- Pred začatím práce sa uistite, že je forma čistá.
- Na vybratie a vloženie nádoby do rúry použite rukavice alebo iný ochranný odev.
- Zabráňte kontaktu foriem s ostrými nástrojmi, aby nedošlo k ich poškodeniu.



ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õige kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevikuks!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

mõõdud: 28/38,5 cm

Pruun värv

KARAKTERISTIK:

Prantsuse makroonide valmistamiseks vajalik vorm. Tänu sellele valmistame makroone kahes suuruses. Silikoonmatil on profileeritud kohad, mis võimaldavad makroonidele õige kuju anda. Mittenakkuv kate võimaldab küpsetatud makroone hõlpsalt eemaldada. Vorm on valmistatud kvaliteetsest kõrgetele temperatuuridele vastupidavast silikoonist. Vorm on ühtaegu vastupidav ja kerge.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Lihtne hoiustamine – Vormi saab kokku rullida, nii et see ei võta hoiustamisel palju ruumi.
Matti saab puhastada nõudepesuvahendi ja veega või pesta nõudepesumasinas.
Enne esmakordset kasutamist peske hoolikalt kuuma seebiveega.

REEGLID OHUTUKS KASUTAMISEKS:

- Ärge puudutage kuuma küpsetusvormi kohe pärast ahjust väljavõtmist – põletusohu!
- Enne töö alustamist veenduge, et vorm oleks puhas.
- Kasutage panni eemaldamiseks ja ahju asetamiseks ahjukindaid või muud kaitseriietust.
- Vältige vormide kokkupuudet teravate tööriistadega, et vältida nende kahjustamist.



LT

Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykitės šias instrukcijas
laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

matmenys: 28/38,5 cm

Ruda spalva

CHARAKTERISTIKA:

Prancūziškų makaronų paruošimui reikalinga forma. Jo dėka paruošime dviejų dydžių makaronus. Silikoninis kilimėlis turi profiliuotas vietas, kurios leis makaronams suteikti tinkamą formą. Nelipni danga leis lengvai pašalinti iškepusius makaronus. Forma pagaminta iš aukštos kokybės silikono, atspaus aukštai temperatūrai. Forma yra patvari ir lengva tuo pačiu metu.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Lengvas sandėliavimas – Formą galima suvynioti, todėl sandėliuojant neužima daug vietos.

Kilimėlį galima valyti indų plovikliu ir vandeniu arba plauti indaplovėje.

Prieš pirmąjį naudojimą kruopščiai nuplaukite karštu muiluotu vandeniu.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS:

- Nelieskite karštos kepimo formos iš karto ją išėmę iš orkaitės – nudegimų pavojus!
- Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad forma yra švari.
- Keptuvę nuimti ir įdėti į orkaitę naudokite orkaitės pirštines ar kitus apsauginius drabužius.
- Venkite formų kontakto su aštriais įrankiais, kad jų nepažeistumėte.



LV

Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: Ietaupiet nākotni!

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

izmēri: 28/38,5 cm

Brūna krāsa

RAKSTUROJUMS:

Franču makaronu pagatavošanai nepieciešamā forma. Pateicoties tai, gatavosim makaronus divos izmēros. Silikona paklājiņam ir profilētas vietas, kas ļaus piešķirt makaroniem pareizo formu. Nepiedegošais pārklājums ļaus viegli noņemt izceptos makaronus. Veidne ir izgatavota no augstas kvalitātes silikona, kas ir izturīgs pret augstām temperatūrām. Forma ir izturīga un vienlaikus viegla.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Ērta uzglabāšana - Formu var sarullēt, tāpēc uzglabāšanas laikā neaizņem daudz vietas.

Paklājiņu var tīrīt ar trauku mazgājamo līdzekli un ūdeni, vai arī mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Pirms pirmās lietošanas rūpīgi nomazgājiet ar karstu ziepjūdeni.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI:

- Neaiztieciet karstu cepamo formu uzreiz pēc tās izņemšanas no krāsns - apdegumu risks!
- Pirms darba sākšanas pārliedzinieties, vai veidne ir tīra.
- Izmantojiet cepeškrāsns cimdus vai citu aizsargapģērbu, lai izņemtu un ievietotu pannu cepeškrāsnī.
- Izvairieties no veidņu saskares ar asiem instrumentiem, lai tās nesabojātu.



UK

Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції
для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій
і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

розміри: 28/38,5 см
Коричневий колір

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Форма, необхідна для приготування французьких макарун. Завдяки цьому ми будемо готувати макаруни двох розмірів. Силіконовий килимок має профільовані місця, які дозволять надати макарунам правильну форму. Антипригарне покриття дозволить легко вийняти запечені макаруни. Форма виготовлена з високоякісного силікону, стійкого до високих температур. Форма міцна і водночас легка.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зручне зберігання - форму можна згорнути, тому вона не займає багато місця при зберіганні. Килимок можна мити засобом для миття посуду та водою або мити в посудомийній машині. Перед першим використанням ретельно вимийте гарячою водою з милом.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ:

- Не торкайтеся гарячої форми для випікання відразу після того, як її вийняли з духовки - ризик опіків!
- Перед початком роботи переконайтеся, що форма чиста.
- Використовуйте духові рукавички або інший захисний одяг, щоб вийняти та поставити деко в духовку.
- Уникайте контакту форм із гострими предметами, щоб не пошкодити їх.



BG

Дами и господа, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!
Преди да започнете да използвате, моля, прочетете следните инструкции
за правилното използване на продукта. Моля, дръжте тези инструкции включени
бъдеще и да следват неговите препоръки, тъй като неспазването им може да застраши живота или здравето.

Важно: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

- Моля, прочетете го изцяло преди употреба и следвайте всички инструкции в ръководството.
- Не използвайте продукта, ако някоя част липсва или е повредена.
- Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

размери: 28/38,5см
кафяв цвят

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Формата, необходима за приготвянето на френски макарони. Благодарение на него ще приготвим макарони в два размера. Силиконовата подложка има профилирани места, които ще ви позволят да придадете правилната форма на макароните. Незалепващото покритие ще ви позволи лесно да извадите изпечените макарони. Формата е изработена от висококачествен силикон, устойчив на високи температури. Формата е издръжлива и същевременно лека.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Лесно съхранение - Формата може да се навие, така че не заема много място при съхранение.
Подложката може да се почиства с препарат за миене на съдове и вода или да се мие в съдомиялна машина.
Измийте обилно с гореща сапунена вода преди първа употреба.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА:

- Не докосвайте горещата форма за печене веднага след като я извадите от фурната - опасност от изгаряне!
- Уверете се, че формата е чиста, преди да започнете работа.
- Използвайте ръкавици за готвене или друго защитно облекло, за да извадите и поставите тавата във фурната.
- Избягвайте контакт на формите с остри инструменти, за да не ги повредите.



HR

Dame i gospodo, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod!
Prije početka uporabe pročitajte sljedeće upute
za ispravnu upotrebu proizvoda. Držite ove upute uključenima
budućnost i pridržavati se njegovih preporuka jer nepoštivanje može ugroziti život ili zdravlje.

Važno: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!

- Molimo da ga u potpunosti pročitate prije uporabe i slijedite sve upute u priručniku.
- Nemojte koristiti proizvod ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe.

SPECIFIKACIJA:

dimenzije: 28/38,5 cm
smeđa boja

KARAKTERISTIKA:

Oblik potreban za pripremu francuskih makarona. Zahvaljujući njemu, pripremit ćemo makarone u dvije veličine. Silikonska podloga ima profilirana mjesta koja će vam omogućiti da makaronima date pravi oblik. Neprianjajući premaz omogućit će vam da lako izvadite pečene makarone. Kalup je izrađen od visokokvalitetnog silikona otpornog na visoke temperature. Oblik je izdržljiv i lagan u isto vrijeme.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Jednostavna pohrana - Forma se može smotati, pa ne zauzima puno prostora prilikom pohrane.
Otirač se može čistiti sredstvom za pranje posuđa i vodom ili prati u perilici posuđa.
Prije prve uporabe temeljito operite vrućom vodom i sapunom.

PRAVILA ZA SIGURNU UPOTREBU:

- Ne dirajte vrući kalup za pečenje odmah nakon što ste ga izvadili iz pećnice - opasnost od opekline!
- Provjerite je li kalup čist prije nego počnete raditi.
- Koristite rukavice za pećnicu ili drugu zaštitnu odjeću kako biste izvadili i stavili posudu u pećnicu.
- Izbjegavajte kontakt kalupa s oštrim alatima kako ih ne biste oštetili.



SV

**Mina damer och herrar, tack för att ni köpte vår produkt!
Innan du börjar använda, läs följande instruktioner
för korrekt användning av produkten. Vänligen behåll dessa instruktioner
framtida och att följa dess rekommendationer, eftersom bristande efterlevnad kan äventyra liv eller hälsa.**

Viktigt: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- Vänligen läs den fullständigt före användning och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Vänligen spara denna manual för framtida referens.

SPECIFIKATION:

mått: 28/38,5 cm
brun färg

KARAKTERISTISK:

Formen som behövs för beredningen av franska makroner. Tack vare det kommer vi att förbereda macaroons i två storlekar. Silikonmattan har profilerade ställen som gör att du kan ge makronerna rätt form. Den non-stick beläggningen gör att du enkelt kan ta bort de bakade makronerna. Formen är gjord av högkvalitativt silikon som är resistent mot höga temperaturer. Formen är slitstark och lätt på samma gång.

STÄDNING OCH UNDERHÅLL

Enkel förvaring - Formen kan rullas ihop, så den tar inte mycket plats vid förvaring.
Mattan kan rengöras med diskmedel och vatten, eller diskas i diskmaskin.
Tvätta noggrant med varmt tvålsvatten före första användningen.

REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING:

- Rör inte den varma bakformen direkt efter att den tagits ur ugnen - risk för brännskador!
- Se till att formen är ren innan du börjar arbeta.
- Använd ugnshandskar eller andra skyddskläder för att ta av och placera formen i ugnen.
- Undvik att formarna kommer i kontakt med vassa verktyg för att undvika att skada dem.



EL

Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!
Πριν ξεκινήσετε τη χρήση, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες
για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες
στο μέλλον και να ακολουθήσει τις συστάσεις της, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία.

Σημαντικό: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

- Διαβάστε το πλήρως πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπει ή έχει καταστραφεί κάποιο εξάρτημα.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ:

διαστάσεις: 28/38,5 εκ
καφέ χρώμα

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ:

Η φόρμα που είναι απαραίτητη για την παρασκευή των γαλλικών αμυγδαλωτών. Χάρη σε αυτό, θα ετοιμάσουμε αμυγδαλωτά σε δύο μεγέθη. Το χαλάκι σιλικόνης έχει προφίλ με θέσεις που θα σας επιτρέψουν να δώσετε στα αμυγδαλωτά το σωστό σχήμα. Η αντικολλητική επίστρωση θα σας επιτρέψει να αφαιρέσετε εύκολα τα ψημένα αμυγδαλωτά. Το καλούπι είναι κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας σιλικόνη ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες. Η φόρμα είναι ανθεκτική και ελαφριά ταυτόχρονα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εύκολη αποθήκευση - Η φόρμα μπορεί να τυλιχτεί σε ρολό, ώστε να μην καταλαμβάνει πολύ χώρο κατά την αποθήκευση.
Το χαλάκι μπορεί να καθαριστεί με υγρό πιάτων και νερό ή να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.
Πλύνετε καλά με ζεστό σαπουνόνερο πριν την πρώτη χρήση.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ:

- Μην αγγίζετε την καυτή φόρμα ψησίματος αμέσως αφού την βγάλετε από τον φούρνο - κίνδυνος εγκαυμάτων!
- Βεβαιωθείτε ότι το καλούπι είναι καθαρό πριν αρχίσετε να εργάζεστε.
- Χρησιμοποιήστε γάντια φούρνου ή άλλη προστατευτική ενδυμασία για να αφαιρέσετε και να τοποθετήσετε το ταψί στο φούρνο.
- Αποφύγετε την επαφή των καλουπιών με αιχμηρά εργαλεία για να αποφύγετε την καταστροφή τους.



NL

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!
Lees voor gebruik de onderstaande instructies
voor het juiste gebruik van het product. Bewaar deze handleiding ter referentie
toekomst en om de aanbevelingen ervan op te volgen, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging kan vormen voor het
leven of de gezondheid.

Belangrijk: BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

- Lees dit voor gebruik volledig door en volg alle instructies in de handleiding.
- Gebruik het product niet als een onderdeel ontbreekt of beschadigd is.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

SPECIFICATIE:

afmetingen: 28/38,5 cm
Bruine kleur

KENMERK:

De vorm die nodig is voor de bereiding van Franse macarons. Dankzij deze vorm bereiden we macarons in twee maten. De siliconenmat heeft geprofileerde plekken waarmee u de macarons de juiste vorm kunt geven. De antiaanbaklaag zorgt ervoor dat u de gebakken macarons gemakkelijk kunt verwijderen. De mal is gemaakt van hoogwaardige siliconen die bestand zijn tegen hoge temperaturen. De vorm is duurzaam en tegelijkertijd licht van gewicht.

REINIGING EN ONDERHOUD

Eenvoudig op te bergen - De vorm kan worden opgerold, zodat deze niet veel ruimte inneemt tijdens het opbergen. De mat kan worden gereinigd met afwasmiddel en water, of in de vaatwasser worden gewassen. Was grondig met heet sop voor het eerste gebruik.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK:

- Raak de hete bakvorm niet direct aan nadat u deze uit de oven hebt gehaald - risico op brandwonden!
- Zorg ervoor dat de mal schoon is voordat u aan de slag gaat.
- Gebruik ovenwanten of andere beschermende kleding om de pan uit de oven te halen en in de oven te plaatsen.
- Vermijd contact van de matten met scherpe gereedschappen om schade te voorkomen.



DA

**Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!
Før brug, bedes du læse instruktionerne nedenfor
for korrekt brug af produktet. Gem venligst denne manual til reference
fremtid og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.**

Vigtigt: BEMÆRK TIL FREMTIDIG REFERENCE!

- Læs venligst grundigt før brug og følg alle instruktionerne i manualen.
- Brug ikke produktet, hvis en del mangler eller er beskadiget.
- Gem venligst disse instruktioner til fremtidig reference.

SPECIFIKATION:

mål: 28/38,5 cm

Brun farve

KARAKTERISTISK:

Den nødvendige form til fremstilling af franske makroner. Takket være det vil vi forberede makroner i to størrelser. Silikonemåtten har profilerede steder, der giver dig mulighed for at give makronerne den rigtige form. Non-stick belægningen giver dig mulighed for nemt at fjerne de bagte makroner. Formen er lavet af silikone af høj kvalitet, der er modstandsdygtig over for høje temperaturer. Formen er slidstærk og let på samme tid.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Nem opbevaring - Formen kan rulles sammen, så den ikke fylder meget under opbevaring.

Måtten kan rengøres med opvaskemiddel og vand, eller vaskes i opvaskemaskinen.

Vask grundigt med varmt sæbevand før første brug.

REGLER FOR SIKKER BRUG:

- Rør ikke ved den varme bageform umiddelbart efter at den er taget ud af ovnen - risiko for forbrændinger!
- Sørg for, at formen er ren, inden du begynder at arbejde.
- Brug ovnhandsker eller andet beskyttelsestøj til at fjerne og placere gryden i ovnen.
- Undgå kontakt mellem formene med skarpt værktøj for at undgå at beskadige dem.



PT

Estimado senhor/senhora, obrigado por ter adquirido o nosso produto!

Antes de utilizar, leia as instruções abaixo

para o uso adequado do produto. Guarde este manual para consulta

futuro e seguir as suas recomendações, pois o incumprimento pode representar uma ameaça para a vida ou para a saúde.

Importante: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!

- Leia completamente antes de utilizar e siga todas as instruções contidas no manual.
- Não utilize o produto se alguma peça estiver em falta ou danificada.
- Guarde estas instruções para referência futura.

ESPECIFICAÇÃO:

dimensões: 28/38,5 cm

Cor marrom

CARACTERÍSTICA:

A forma necessária para a preparação dos macarons franceses. Graças a ela, vamos preparar macarons em dois tamanhos. O tapete de silicone tem locais perfilados que lhe permitirão dar aos macarons o formato certo. O revestimento antiaderente permitirá remover facilmente os macarons assados. O molde é fabricado em silicone de alta qualidade, resistente a altas temperaturas. O formato é durável e leve ao mesmo tempo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Fácil armazenamento - O formulário pode ser enrolado, o que não ocupa muito espaço durante o armazenamento.

O tapete pode ser limpo com detergente e água ou lavado na máquina de lavar louça.

Lave bem com água quente e sabão antes da primeira utilização.

REGRAS PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA:

- Não toque na forma quente imediatamente após a retirar do forno - risco de queimaduras!
- Certifique-se de que o molde está limpo antes de começar a trabalhar.
- Utilize luvas de forno ou outras roupas de proteção para remover e colocar a panela no forno.
- Evite o contacto dos moldes com ferramentas afiadas para não os danificar.



SL

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!
Pred uporabo preberite spodnja navodila
za pravilno uporabo izdelka. Prosim, shranite ta priročnik za referenco
prihodnost in upoštevati njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

Pomembno: HRANI ZA PRIHODNJE REFERENCE!

- Pred uporabo v celoti preberite in upoštevajte vsa navodila v priročniku.
- Izdelka ne uporabljajte, če kateri koli del manjka ali je poškodovan.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

SPECIFIKACIJA:

mere: 28/38,5 cm

Rjave barve

ZNAČILNOST:

Oblika, potrebna za pripravo francoskih makronov. Zahvaljujoč njej bomo pripravili makrone v dveh velikostih. Silikonska podloga ima profilirana mesta, ki vam bodo omogočila, da makronom daste pravo obliko. Prevleka proti prijemanju vam bo omogočila enostavno odstranjevanje pečenih makronov. Kalup je izdelan iz visokokakovostnega silikona, odpornega na visoke temperature. Oblika je trpežna in hkrati lahka.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Enostavno shranjevanje - Obrazec se lahko zvije, zato med shranjevanjem ne zavzame veliko prostora.
Podlogo lahko očistite s pomivalnim sredstvom in vodo ali pomijete v pomivalnem stroju.
Pred prvo uporabo temeljito umijte z vročo milnico.

PRAVILA ZA VARNO UPORABO:

- Ne dotikajte se vročega pekača takoj, ko ga vzamete iz pečice - nevarnost opeklin!
- Preden začnete z delom, se prepričajte, da je kalup čist.
- Uporabite rokavice za pečico ali drugo zaščitno obleko, da odstranite in postavite pekač v pečico.
- Izogibajte se stiku kalupov z ostrim orodjem, da jih ne poškodujete.



Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Lue alla olevat ohjeet ennen käyttöä

tuotteen oikeaa käyttöä varten. Säilytä tämä käyttöopas viitettä varten tulevaisuudessa ja noudattamaan sen suosituksia, sillä noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden uhan.

Tärkeää: SÄILYTÄ TULEVAT VARAT!

- Lue huolellisesti ennen käyttöä ja noudata kaikkia käyttöohjeessa olevia ohjeita.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut.
- Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

TEKNISET TIEDOT:

mitat: 28/38,5 cm

Ruskea väri

OMINAISUUDET:

Ranskalaisten makaronien valmistukseen tarvittava muoto. Sen ansiosta valmistamme makaroneja kahdessa koossa. Silikonimatossa on profiloidut kohdat, joiden avulla saat makaroneille oikean muodon. Tarttumattoman pinnoitteen avulla voit helposti poistaa paistettut makaronit. Muotti on valmistettu korkealaatuisesta silikonista, joka kestää korkeita lämpötiloja. Muoto on yhtä aikaa kestävä ja kevyt.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Helppo varastointi - Lomake voidaan rullata, joten se ei vie paljon tilaa säilytyksen aikana.

Matto voidaan puhdistaa astianpesuaineella ja vedellä tai pestä astianpesukoneessa.

Pese huolellisesti kuumalla saippuavedellä ennen ensimmäistä käyttöä.

TURVALLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT:

- Älä koske kuumaan uunivuokaan heti uunista ottamisen jälkeen - palovammojen vaara!
- Varmista ennen työn aloittamista, että muotti on puhdas.
- Käytä uunihanskoja tai muuta suojavaatetusta pannun poistamiseen ja laittamiseen uuniin.
- Vältä muottien koskettamista teräviin työkaluihin, jotta ne eivät vaurioitu.

